

LISTA DE DOCUMENTOS

LISTA DE DOCUMENTOS

CCAMLR-XXIII/1	Agenda provisional de la vigésimo tercera reunión de la Comisión para la Conservación de los Recursos Vivos Marinos Antárticos
CCAMLR-XXIII/2	Agenda provisional comentada de la vigésimo tercera reunión de la Comisión para la Conservación de los Recursos Vivos Marinos Antárticos
CCAMLR-XXIII/3	Examen de los estados financieros revisados de 2003 Secretario Ejecutivo
CCAMLR-XXIII/4	Examen del presupuesto de 2004, proyecto de presupuesto de 2005 y previsión del presupuesto de 2006 Secretario Ejecutivo
CCAMLR-XXIII/5	Vigilancia del desarrollo del sistema de seguimiento de los recursos pesqueros (FIRMS) y del acuerdo de asociación Secretaría
CCAMLR-XXIII/6	Notificación de la intención de Noruega de realizar pesquerías exploratorias en las Subáreas 88.1 y 88.2 durante la temporada 2004/05 Delegación de Noruega
CCAMLR-XXIII/7	Informes de las actividades de los miembros Secretaría
CCAMLR-XXIII/8	Notificación de la intención de la Argentina de realizar pesquerías exploratorias de <i>Dissostichus</i> spp. en áreas de la CCRVMA Delegación de Argentina
CCAMLR-XXIII/9	Notificación de la intención de Australia de realizar una pesquería exploratoria de palangre dirigida a <i>Dissostichus</i> spp. en la División 58.4.3a. Delegación de Australia
CCAMLR-XXIII/10	Notificación de la intención de Australia de realizar una pesquería exploratoria de palangre dirigida a <i>Dissostichus</i> spp. en la División 58.4.3b Delegación de Australia
CCAMLR-XXIII/11	Notificación de la intención de Australia de realizar una pesquería exploratoria de palangre dirigida a <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea estadística 88.1 Delegación de Australia

CCAMLR-XXIII/12	Notificación de la intención de Chile de realizar una pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la División 58.4.1. Delegación de Chile
CCAMLR-XXIII/13	Notificación de la intención de Chile de realizar una pesquería exploratoria de palangre de <i>Dissostichus</i> spp. en la División 58.4.2. Delegación de Chile
CCAMLR-XXIII/14	Notificación de la intención de Chile de realizar una pesquería exploratoria de palangre de <i>Dissostichus</i> spp. en la División 58.4.3b Delegación de Chile
SUPLEMENTO CCAMLR-XXIII/12 CCAMLR-XXIII/13 CCAMLR-XXIII/14	Notificación de la intención de Chile de realizar pesquerías exploratorias de palangre de <i>Dissostichus</i> spp. en la División 58.4.1 (CCAMLR-XXIII/12), en la División 58.4.2 (CCAMLR-XXIII/13) y en la División 58.4.3b (CCAMLR-XXIII/14) Delegación de Chile
CCAMLR-XXIII/15	Propuesta presentada por España para iniciar pesquerías exploratorias de róbalo de profundidad (<i>Dissostichus</i> spp.) en la Subárea 88.1 y en las Divisiones 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3a y 58.4.3b de la CCRVMA durante la temporada 2004/05 Delegación de España
CCAMLR-XXIII/16	Notificación de la intención del Reino Unido de participar en la pesquería exploratoria de arrastre de fondo del draco rayado en la Subárea 48.3 Delegación del Reino Unido
CCAMLR-XXIII/17	Notificación de la intención del Reino Unido de participar en la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea 88.1 de la CCRVMA en la temporada 2004/05 Delegación del Reino Unido
CCAMLR-XXIII/18	Notificación de pesquerías exploratorias de <i>Dissostichus</i> spp. en la temporada 2004/05 (Subárea 48.6) Delegación de Japón
CCAMLR-XXIII/19	Notificación de pesquerías exploratorias de <i>Dissostichus</i> spp. en la temporada 2004/05 (División 58.4.3b) Delegación de Japón
CCAMLR-XXIII/20	Notificación de la intención de la República de Corea de realizar una pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la temporada 2004/05 (Subárea 48.6) Delegación de la República de Corea

CCAMLR-XXIII/21	Notificación de la intención de la República de Corea de realizar una pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la temporada 2004/05 (División 58.4.1) Delegación de la República de Corea
CCAMLR-XXIII/22	Notificación de la intención de la República de Corea de realizar una pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la temporada 2004/05 (División 58.4.2) Delegación de la República de Corea
CCAMLR-XXIII/23	Notificación de la intención de la República de Corea de realizar una pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la temporada 2004/05 (División 58.4.3a) Delegación de la República de Corea
CCAMLR-XXIII/24	Notificación de la intención de la República de Corea de realizar una pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la temporada 2004/05 (División 58.4.3b) Delegación de la República de Corea
CCAMLR-XXIII/25	Notificación de la intención de Nueva Zelanda de participar en la pesca exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea 48.6 de la CCRVMA en la temporada 2004/05 Delegación de Nueva Zelanda
CCAMLR-XXIII/26	Notificación de la intención de Nueva Zelanda de participar en la pesca exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en las Divisiones 58.4.1 y 58.4.2 de la CCRVMA en la temporada 2004/05 Delegación de Nueva Zelanda
CCAMLR-XXIII/27	Notificación de la intención de Nueva Zelanda de participar en la pesca exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en las Subáreas 88.1 y 88.2 de la CCRVMA en la temporada 2004/05 Delegación de Nueva Zelanda
CCAMLR-XXIII/28	Notificación de la intención de Rusia de continuar una pesquería exploratoria de palangre de <i>Dissostichus</i> spp. en las Subáreas 88.1 y 88.2 de la CCRVMA Delegación de Rusia
CCAMLR-XXIII/29	Notificación de la intención de Ucrania de continuar una pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea 88.1 de la CCRVMA en la temporada 2004/05 Delegación de Ucrania
CCAMLR-XXIII/30	Notificación de la intención de Ucrania de continuar una pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la División 58.4.1 de la CCRVMA en la temporada 2004/05 Delegación de Ucrania

CCAMLR-XXIII/31	Notificación de la intención de Ucrania de continuar una pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la División 58.4.2 de la CCRVMA en la temporada 2004/05 Delegación de Ucrania
CCAMLR-XXIII/32	Notificación de una pesquería exploratoria en la Subárea 88.1 Delegación de Uruguay
CCAMLR-XXIII/33	Medidas de la CCRVMA para la protección del medio ambiente Secretaría
CCAMLR-XXIII/34	Notificación de pesquerías exploratorias de <i>Dissostichus</i> spp. en la temporada 2004/05 Delegación de Sudáfrica
CCAMLR-XXIII/35	Financiación a largo plazo de las tareas del Comité Científico Secretaría
CCAMLR-XXIII/36	Fórmula para calcular las contribuciones de los miembros al ejercicio anual de la Comisión Secretaría
CCAMLR-XXIII/37	Informe del Secretario Ejecutivo a la reunión de SCAF de 2004 Secretario Ejecutivo
CCAMLR-XXIII/38	Seguimiento de las pesquerías desarrolladas en el marco de la CCRVMA: mejoras y cambios propuestos Secretaría
CCAMLR-XXIII/39	Anteproyecto de plan de acción de la CCRVMA para prevenir, desalentar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR) Secretaría
CCAMLR-XXIII/40	Aplicación de las Medidas de Conservación 10-06 y 10-07 Lista preliminar de embarcaciones de pesca INDNR, 2004 Secretaría
CCAMLR-XXIII/41	Sistema de protección de áreas antárticas: Propuesta de protección para una nueva área de la Punta Edmonson en Bahía Wood, Mar de Ross Delegación de Italia
CCAMLR-XXIII/42	Enmiendas propuestas por Ucrania a ciertas disposiciones de las medidas de conservación (categoría “reglamentaciones pesqueras”, subcategoría “austromerluza”) Delegación de Ucrania

CCAMLR-XXIII/43	Enmiendas propuestas por Ucrania a ciertas disposiciones de las medidas de conservación para aumentar la “transparencia” de la información presentada y evitar la pesca INDNR (categoría “asuntos relacionados con la pesca en general”, subcategoría “notificaciones”) Delegación de Ucrania
CCAMLR-XXIII/44	Prueba experimental del SDC-E Delegación de Francia
CCAMLR-XXIII/45	Propuesta de la Comunidad Europea Modificaciones a la Medida de Conservación 21-02 Pesquerías exploratorias Delegación de la Comunidad Europea
CCAMLR-XXIII/46	Propuesta de la Comunidad Europea Modificaciones a la Medida de Conservación 10-02 Obligaciones de las Partes contratantes con respecto a las licencias y a la inspección de los barcos de su pabellón que operan en el Área de la Convención Delegación de la Comunidad Europea
CCAMLR-XXIII/47	Retirado
CCAMLR-XXIII/48	Mejoras propuestas a las listas de barcos de pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR) de la CCRVMA Delegación de Australia
CCAMLR-XXIII/49	Propuesta para establecer un sistema centralizado de seguimiento de barcos (VMS-C) en la CCRVMA Delegaciones de Australia, Nueva Zelandia y EEUU
CCAMLR-XXIII/50	Informe del Comité Permanente de Administración y Finanzas (SCAF)
CCAMLR-XXIII/51	Informe del Comité Permanente de Ejecución y Cumplimiento (SCIC)

CCAMLR-XXIII/BG/1 Rev. 1	List of documents
CCAMLR-XXIII/BG/2	List of participants
CCAMLR-XXIII/BG/3	Attendance at OECD workshop on IUU fishing (Paris, France, 19–20 April 2004) Executive Secretary

CCAMLR-XXIII/BG/4	Report on attendance by the CCAMLR Executive Secretary and Science Officer at the Deep Sea 2003 Conference (Queenstown, New Zealand, 1 to 5 December 2003) Executive Secretary
CCAMLR-XXIII/BG/5	Cooperation between CCAMLR and CITES Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/6	Report of the CCAMLR Observer to ATCM-XXVII (Cape Town, South Africa, 24 May to 4 June 2004) Executive Secretary
CCAMLR-XXIII/BG/7	Report on attendance at the Seventh Meeting of the Committee for Environmental Protection under the Madrid Protocol Chair of the CCAMLR Scientific Committee
CCAMLR-XXIII/BG/8	Implementation of fishery conservation measures in 2003/04 Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/9	Summary of current conservation measures and resolutions in force 2003/04 Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/10	Calendar of meetings of relevance to the Commission in 2004/05 Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/11	Report on the Ninth Session of the COFI Sub-Committee on Fish Trade (10 to 14 February 2004, Bremen, Germany) CCAMLR Observer (H. Pott, Germany)
CCAMLR-XXIII/BG/12	Observer Report on FAO Technical Consultation on Fishing Capacity/IUU Fishing (Rome, Italy, 19 to 24 June 2004) CCAMLR Observer (Japan)
CCAMLR-XXIII/BG/13	Implementation of the System of Inspection and other CCAMLR enforcement provisions in 2003/04 Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/14	Report of the C-VMS trial Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/15	Implementation and operation of the Catch Documentation Scheme in 2003/04 Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/16	Report of the E-CDS trial Secretariat

CCAMLR-XXIII/BG/17	The use of trade statistics in the evaluation of total removals of toothfish and the performance of the CDS Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/18	CCAMLR Education Package Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/19	Évaluation de la pêche illicite dans les eaux françaises adjacentes aux îles Kerguelen et Crozet pour la saison 2003/04 (<i>1^{er} juillet 2003 – 30 juin 2004</i>) Informations générales sur la zone 58 de la CCAMLR Délégation française
CCAMLR-XXIII/BG/20	Mise en œuvre du C-VMS Délégation française
CCAMLR-XXIII/BG/21	Withdrawn
CCAMLR-XXIII/BG/22	Towards the creation of a Marine Protected Area around South Africa's sub-Antarctic Prince Edward Islands Delegation of South Africa
CCAMLR-XXIII/BG/23	CCAMLR and seabirds in the Antarctic marine ecosystem Secretariat (To be submitted to the First ACAP Conference of Parties)
CCAMLR-XXIII/BG/24	Illegal, unreported and unregulated Patagonian toothfish catch estimate for the Australian EEZ around Heard Island and McDonald Islands Delegation of Australia
CCAMLR-XXIII/BG/25	Observer's report on the 2003 annual meeting of the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT) CCAMLR Observer (European Community)
CCAMLR-XXIII/BG/26	Further clarification and standardisation of Catch Documentation Scheme procedures Delegation of the USA
CCAMLR-XXIII/BG/27 Rev. 1	Illegal toothfish trade: introducing illegal catches into the markets Submitted by ASOC (Submitted in English and Spanish)
CCAMLR-XXIII/BG/28	Report on the FAO technical consultation to review port state measures to combat illegal, unreported and unregulated fishing CCAMLR Observer (Norway)

- CCAMLR-XXIII/BG/29 Observer's report on the WTO Committee on Trade and Environment (WTO CTE), 2004
CCAMLR Observer (New Zealand)
- CCAMLR-XXIII/BG/30 Report on the vessels *Florens I (Simeiz)* and *Eva I (Mellas)*
Delegation of New Zealand
- CCAMLR-XXIII/BG/31 Priority issues and recommendations of the Antarctic and Southern Ocean Coalition (ASOC) for the XXIII Meeting of the Convention of the Conservation of Antarctic Marine Living Resources
Submitted by ASOC
- CCAMLR-XXIII/BG/32 Noise pollution in the Southern Ocean
Submitted by ASOC
- CCAMLR-XXIII/BG/33 Protection of high seas
Submitted by ASOC
- CCAMLR-XXIII/BG/34 Regarding the circumstances of registration of vessels *Simeiz*, *Mellas* and *Sonriza* in Ukraine and issuing to them permissions to fish in the Convention Area
Delegation of Ukraine
(Submitted in Russian and English)
- CCAMLR-XXIII/BG/35 FAO Observer's Report
FAO Observer (R. Shotton)
- CCAMLR-XXIII/BG/36 Report on attendance by CCAMLR representative at the Vessel Monitoring System (VMS) Conference, Asia and Pacific (November 2003, Cairns, Australia)
CCAMLR Observer (Australia)
- CCAMLR-XXIII/BG/37 Report on the activities and meetings of the Scientific Committee on Antarctic Research (SCAR) 2003/04
SCAR representative in CCAMLR, CCAMLR representative in SCAR
E. Fanta (Brazil)
- CCAMLR-XXIII/BG/38 IWC Observer's Report to CCAMLR Annual Meeting 2004
IWC Observer (B. Fernholm, Sweden)
- CCAMLR-XXIII/BG/39 A ministerially-led task force on illegal, unreported and unregulated fishing in the high seas
Delegations of Australia, Chile, New Zealand and the United Kingdom

- CCAMLR-XXIII/BG/40 Report on attendance at the Eleventh Annual Meeting of the Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna (19 to 22 October, 2004)
CCAMLR Observer (Republic of Korea)
- CCAMLR-XXIII/BG/41 Report of Scientific Committee Chair to the Commission
- CCAMLR-XXIII/BG/42 Ratifications of international fisheries instruments
Delegation of Norway
- CCAMLR-XXIII/BG/43 Eighty years of the Convention objectives
Delegation of Argentina
(Submitted in English and Spanish)
- CCAMLR-XXIII/BG/44 Correspondence from the Republic of Vanuatu Fisheries Department
(Received from the Republic of Vanuatu)

- SC-CAMLR-XXIII/1 Agenda provisional de la vigésimo tercera reunión del Comité Científico para la Conservación de los Recursos Vivos Marinos Antárticos
- SC-CAMLR-XXIII/2 Agenda provisional comentada de la vigésimo tercera reunión del Comité Científico para la Conservación de los Recursos Vivos Marinos Antárticos
- SC-CAMLR-XXIII/3 Informe del Grupo de Trabajo para el Seguimiento y Ordenación del Ecosistema
(Siena, Italia, 12 al 23 de julio de 2004)
- SC-CAMLR-XXIII/4 Informe del Grupo de Trabajo para la Evaluación de las Poblaciones de Peces
(Hobart, Australia, 11 al 21 de octubre de 2004)
- SC-CAMLR-XXIII/5 Rev. 1 Proyecto de reglamento para la presentación de documentos a las reuniones del Comité Científico
Secretaría
- SC-CAMLR-XXIII/6 Cuestiones de carácter presupuestario relacionadas con la labor del Comité Científico
Secretaría
- SC-CAMLR-XXIII/7 Ordenación de las pesquerías exploratorias de austromerluza: modificaciones necesarias a varias medidas de conservación
Delegación de Ucrania

SC-CAMLR-XXIII/BG/1	Catches in the Convention Area in the 2002/03 and 2003/04 seasons Secretariat
SC-CAMLR-XXIII/BG/2	Report on the Intersessional Meeting of the Coordinating Working Party on Fisheries Statistics (CWP) Secretariat
SC-CAMLR-XXIII/BG/3	Summary of notifications of new and exploratory fisheries in 2004/05 Secretariat
SC-CAMLR-XXIII/BG/4	Observer's Report from the 56th Meeting of the Scientific Committee of the International Whaling Commission (Sorrento, Italy, 29 June to 10 July 2004) CCAMLR Observer (K.-H. Kock, Germany)
SC-CAMLR-XXIII/BG/5	Data Management: report on activities during 2003/04 Secretariat
SC-CAMLR-XXIII/BG/6	Summary of scientific observation programmes conducted during the 2003/04 season Secretariat
SC-CAMLR-XXIII/BG/7	Observer Report on FAO/Birdlife South American Workshop on Implementation of NPOA-Seabirds and Conservation of Albatrosses and Petrels (Valdivia, Chile, 2 to 6 December 2003) CCAMLR Observer (C.A. Moreno, Chile)
SC-CAMLR-XXIII/BG/8	Calendar of meetings of relevance to the Scientific Committee in 2004/05 Secretariat
SC-CAMLR-XXIII/BG/9	Synopses of papers submitted to WG-EMM-04 Secretariat
SC-CAMLR-XXIII/BG/10	Desechos marinos recolectados en Cabo Shirreff, isla Livingston, durante las temporadas antárticas 2002/03 y 2003/04 Delegación de Chile
SC-CAMLR-XXIII/BG/11	Review of CCAMLR activities on monitoring marine debris in the Convention Area Secretariat

- SC-CAMLR-XXIII/BG/12 Entanglement of Antarctic fur seals (*Arctocephalus gazella*) in man-made debris at Signy Island, South Orkney Islands, 2003/04
Delegation of the United Kingdom
- SC-CAMLR-XXIII/BG/13 Beach debris survey, Main Bay, Bird Island, South Georgia, 2002/03
Delegation of the United Kingdom
- SC-CAMLR-XXIII/BG/14 Entanglement of Antarctic fur seals (*Arctocephalus gazella*) in man-made debris at Bird Island, South Georgia, during the 2003 winter and 2003/04 breeding season
Delegation of the United Kingdom
- SC-CAMLR-XXIII/BG/15 Beach debris survey, Signy Island, South Orkney Islands, 2003/04
Delegation of the United Kingdom
- SC-CAMLR-XXIII/BG/16 Fishing equipment, marine debris and oil associated with seabirds at Bird Island, South Georgia, 2003/04
Delegation of the United Kingdom
- SC-CAMLR-XXIII/BG/17 Notification for scientific research in 2004/05
Secretariat
- SC-CAMLR-XXIII/BG/18 Report of the Convener of WG-EMM-04 to SC-CAMLR-XXIII
- SC-CAMLR-XXIII/BG/19 On experimental approach to extend boundaries of exploratory fishery on Antarctic toothfish (*D. mawsoni*) in the Ross Sea (Subareas 88.1 and 88.2) in the meso- and bathypelagial layers
Delegation of Russia
- SC-CAMLR-XXIII/BG/20 Structure and distribution of the slope fish community in the vicinity of the sub-Antarctic Prince Edward Archipelago
Delegation of South Africa
- SC-CAMLR-XXIII/BG/21 IMAF assessment of new and exploratory fisheries by statistical area
Ad Hoc Working Group on Incidental Mortality Arising from Fishing (WG-IMAF)
- SC-CAMLR-XXIII/BG/22 Summary of population data, conservation status and foraging range of seabird species at risk from longline fisheries in the Convention Area
Ad Hoc Working Group on Incidental Mortality Arising from Fishing (WG-IMAF)

- SC-CAMLR-XXIII/BG/23 Incidental mortality of seabirds during unregulated longline fishing in the Convention Area
Ad Hoc Working Group on Incidental Mortality Arising from Fishing (WG-IMAF)
- SC-CAMLR-XXIII/BG/24 Report from the 2004 ICES Annual Science Conference (Vigo, Spain, 20 to 25 September 2004)
CCAMLR Observer (Belgium)
- SC-CAMLR-XXIII/BG/25 Management of the Antarctic krill: ensuring the conservation of the Antarctic marine ecosystem
Submitted by ASOC
- SC-CAMLR-XXIII/BG/26 Ad Hoc WG-IMAF Convener's summary for the Scientific Committee 2004
- SC-CAMLR-XXIII/BG/27 Report of the Convener of WG-FSA to SC-CAMLR-XXIII, October 2004
- SC-CAMLR-XXIII/BG/28 Summary tables of current and proposed Antarctic marine protected areas
Delegation of the United Kingdom
- SC-CAMLR-XXIII/BG/29 The biology, ecology and vulnerability of seamount communities
Delegation of the United Kingdom
(prepared by A.D. Rogers, British Antarctic Survey, and published in 2004 by the International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources)
- SC-CAMLR-XXIII/BG/30 The applicability of international conservation instruments to the establishment of marine protected areas in Antarctica
Delegation of the United Kingdom
- SC-CAMLR-XXIII/BG/31 Intersessional work plan for Ad Hoc WG-IMAF for 2004/05
Ad Hoc Working Group on Incidental Mortality Arising from Fishing (WG-IMAF)